

ARABIA

أهلاً وسهلاً بكم في فنلندا



Ministry of Economic Affairs
and Employment of Finland

الانتقال إلى فنلندا؟ كيف سأبدأ؟

قُم برعاية هذه الامور عندما تنتقل إلى فنلندا.





المسكن

ابحث لك عن مسكن. ليس بإمكانك أن تُسجّل كشخص يسكن في فنلندا، إذا لم يكن لديك عنوان. من الممكن البحث عن مساكن الإيجار ومساكن التملك في الصحف والمجلات ومن خلال الإنترنت. بإمكانك استئجار المسكن على سبيل المثال من الأشخاص العاديين أو من الشركات أو البلدية. عندما يكون لديك مسكن، فيفضل أن يكون لديك تأمين للبيت.



الرقم الشخصي والبلدية وبطاقة الهوية

احصل على رقم شخصي. تحصل على الرقم الشخصي عندما يتم تسجيل بياناتك في المنظومة المعلوماتية لتسجيل السكان. بإمكانك أن تحصل على الرقم الشخص إذا كنت مُقيم في فنلندا بشكل قانوني، وهناك سبب للتسجيل. تمنح الرقم الشخصي دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان (DVV)، أو دائرة الضرائب من أجل الضرائب أو دائرة شؤون الهجرة عند إصدار قرار الإقامة أو عند تسجيل الحق في الإقامة. تستوضح دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان ما إذا من الممكن تسجيلك في بلدية سكن في فنلندا. عندما يكون لديك بلدية سكن، فيإمكانك استخدام خدمات بلدية سكنك. احصل على بطاقة الهوية من خدمة المعاملات للشرطة. احصلبلدية سكن عبارة عن مستند عليه صورة يُثبت الهوية، حيث من الممكن منحه للمواطنين الفنلنديين أو للأجانب المقيمين في فنلندا.



العمل

سجّل في مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي) أو لدى خدمات التشغيل لبلدية سكنك بأنك تبحث عن عمل، إذا لم يكن لديك عمل. مكتب العمل والموارد المعيشية يُساعدك في الحصول على عمل. ابحث أيضًا عن مكان عمل بنفسك بشكل نشط، على سبيل المثال من خلال الإنترنت أو من خلال الصحف والمجلات. بإمكانك أن تتواصل مباشرةً مع أرباب العمل.



الانترنت والهاتف

احصل على هاتف محمول خاص بك. تحصل على رقم هاتف فنلندي، عندما تشترك اشتراك هاتف في فنلندا. بإمكانك شراء اشتراك الهاتف المدفوع مسبقاً (prepaid) من كشك آر (R-kioski) أو من خلال الإنترنت أو من المحلات التجارية لشركات الاتصالات. بإمكانك أن ترعى العديد من الأمور في فنلندا أيضًا من خلال الإنترنت.



الحساب البنكي

افتح حساباً بنكيًا. يُدفع الراتب والمدفوعات الأخرى في فنلندا في الحساب البنكي. تحتاج إلى جواز سفر أو بطاقة إثبات هوية لفتح حساب بنكي.



اللغة الفنلندية واللغة السويدية

تقدم بالطلب للدورة التعليمية للغة الفنلندية أو اللغة السويدية، إذا لم تكن تعرف اللغة. بإمكانك دراسة اللغة الفنلندية واللغة السويدية من خلال الإنترنت أيضًا. بإمكانك الحصول على دورة تعليمية لدراسة اللغة الفنلندية أو السويدية أيضًا من خلال مكتب العمل والموارد المعيشية أو من خلال العلاقة كزبون مع البلدية.



الضمان الاجتماعي

تواصل مع كيلا (Kela)، إذا رغبت بطلب ميزات الدعم لكيلا أو بطاقة كيلا. كيلا يدعم الناس أثناء مختلف الظروف المعيشية. بإمكانك الحصول على ميزات كيلا، إذا كنت تسكن في فنلندا بشكل دائم أو إذا كنت تعمل بحيث تستوفي شروط الحد الأدنى للدخل. يستوضح كيلا حقك في الضمان الاجتماعي، في نفس الوقت عندما تطلب ميزة دعم مُعينة أو بطاقة كيلا. من الممكن من خلال بطاقة كيلا الحصول على تعويض على الأدوية التي وصفها الطبيب بوصفة طبية وكذلك بشأن تكاليف الرعاية الصحية الخاصة.



البطاقة الضريبية

احصل على البطاقة الضريبية من مكتب الضرائب. خذ معك بطاقة لإثبات الهوية عندما تطلب البطاقة الضريبية. بإمكانك أن تطلب البطاقة الضريبية إذا كنت تعرف راتبك القادم أو دخلك الآخر. بإمكانك فيما بعد حجز البطاقة الضريبية من خلال الإنترنت أو بالهاتف.

من أين أحصل على المساعدة بخصوص التوطين والحصول على عمل ودراسة اللغة؟

بإمكانك الحصول على مختلف الخدمات التي تساعدك على التوطين والحصول على عمل وتعلم اللغة الفنلندية أو السويدية. التوطين يتطلب أيضًا النشاط الشخصي وتقبل المجتمع.

يستوضح مكتب العمل والموارد المعيشية (مكتب - تي) أو البلدية من خلال التقييم الأولي لتعليمك وخبرة العمل لديك ومهاراتك اللغوية. إذا كنت بحاجة إلى الدعم للتوطين، فإن مكتب العمل والموارد المعيشية أو البلدية سوف يقوم بإعداد خطة للتوطين لك. يتوجب إعدادها في موعد أقصاه مدة ٣ سنوات من حصولك على ترخيص الإقامة الأول أو من تسجيلك لحقك في الإقامة.

سوف يقوم مكتب العمل والموارد المعيشية بتوجيهك عند اللزوم إلى تعليم التوطين. يتضمن التعليم دراسة اللغة وكذلك التعرف على المجتمع والثقافة والحياة العملية. بالإضافة لذلك فإن التعليم من الممكن أن يتضمن مواد تعليمية أخرى وتدريب عملي.

يستوضح مكتب العمل والموارد المعيشية أو كيلا أو البلدية حقك في الحصول على ميزة البطالة عن العمل أو في الحصول على دعم الدخل المعيشي أثناء فترة خطة التوطين.

معلومات إضافية:

خدمات العمل والموارد المعيشية

www.te-palvelut.fi

تحقق من خدمات التوطين لبلدية سكنك من صفحات الإنترنت للبلدية أو من مركز الخدمات.

دراسة اللغة

www.kotisuomessa.fi

www.finnishcourses.fi

هل أحتاج إلى ترخيص إقامة؟

مواطنو دول الشمال

كمواطن لدول الشمال لديك الحق في الإقامة والعمل في فنلندا. اذهب إلى دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان إذا لم يكن لديك رقم شخصي، أو إذا رغبت بالحصول على بلدية سكن في فنلندا.

مواطنو دول الاتحاد الأوروبي أو ليختنشتاين أو سويسرا

لا تحتاج إلى ترخيص إقامة في فنلندا، إذا كنت مواطن لإحدى دول الاتحاد الأوروبي أو مواطن دولة ليختنشتاين أو مواطن لدولة سويسرا. إذا بقيت في فنلندا لمدة تزيد عن ٣ أشهر، فسجل حقك في الإقامة في دائرة شؤون الهجرة خلال ٣ أشهر من يوم الانتقال.

أفراد عائلة مواطن الإتحاد الأوروبي

سجل حقك في الإقامة، إذا كنت أحد أفراد عائلة مواطن الإتحاد الأوروبي وأنت نفسك أيضًا مواطن للإتحاد الأوروبي. احصل على بطاقة الإقامة لفرد عائلة الإتحاد الأوروبي، إذا كنت أحد أفراد عائلة مواطن الإتحاد الأوروبي، ولكن أنت نفسك ليس مواطن للإتحاد الأوروبي.

الآخرون غير مواطني الإتحاد الأوروبي أو ليختنشتاين أو مواطني دول الشمال

تحتاج إلى ترخيص إقامة إذا رغبت بأن تبقى في فنلندا لمدة تزيد عن ٣ أشهر. تقدم بطلب ترخيص الإقامة من الممثلة الفنلندية في البلد التي تُغادر منها أو في فنلندا من دائرة شؤون الهجرة. تقدم بطلب ترخيص الإقامة الأول قبل أن تأتي إلى فنلندا. بإمكانك التقدم بطلب الترخيص بواسطة الخدمة الشبكية - Enter Finland.

العائدون

بإمكانك كعائد أن تحصل على ترخيص الإقامة، إذا كانت لديك جذور عائلية فنلندية أو صلة قرابة بفنلندا.

معلومات إضافية:

دائرة شؤون الهجرة والتعامل من خلال الإنترنت

www.migri.fi

www.enterfinland.fi

دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان

www.dvv.fi

تحصل من صفحات الإنترنت لدائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان على معلومات عن كيفية تخزين عناونك وبياناتك الشخصية في المنظومة المعلوماتية لتسجيل السكان.

في حالة الطوارئ

رقم الطوارئ في فنلندا هو ١١٢. اتصل بالرقم فقط في حالات الطوارئ المستعجلة، عندما تكون الحياة أو الصحة أو الممتلكات أو الوسط المحيط في خطر. إذا كانت هناك حاجةٌ فإن خدمات الترجمة تساعد مركز الطوارئ.

إذا مرضت؟

بإمكانك استخدام الخدمات الصحية العامة، إذا كانت لديك بلدية سكن في فنلندا. إذا لم يكن لديك بلدية سكن، فبإمكان كيبلا استيضاح حقك في الخدمات الصحية العامة بناءً على العمل. بالإضافة لذلك تتوفر في العديد من أماكن العمل الرعاية الصحية المهنية لمكان العمل.

إذا كنت تسكن في فنلندا بشكل دائم، فإنك تتبع في العادة إلى نطاق التأمين الصحي وبإمكانك الحصول على تعويض بشأن تكاليف الرعاية الصحية الخاصة وتكاليف الأدوية. من الممكن الحصول على التعويض أيضًا بشأن العلاج الذي يتم الحصول عليه في الخارج. بإمكانك أن تطلب من كيبلا أيضًا بطاقة التأمين الصحي الأوروبية.

بإمكانك طلب المساعدة بخصوص مشاكل الصحة النفسية من المستوصف الذي تتبع له.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة مستعجلة، فبإمكانك التواصل مع أقرب مستوصف أو مستشفى مناوب.

معلومات إضافية:

كيبلا (Kela)

www.kela.fi

الجمعية المسجلة ميبيلي (Mieli ry)

www.mieli.fi

معلومات إضافية

أهلاً وسهلاً بكم في فنلندا

www.tem.fi/tervetuloa-suomeen

InfoFinland

www.infofinland.fi

السكن

www.asuminen.fi

دائرة البيانات الرقمية وتسجيل السكان

www.dvv.fi

دائرة شؤون الهجرة

www.migri.fi

كيلا (Kela)

www.kela.fi

دائرة الضرائب

www.vero.fi

خدمات العمل والموارد المعيشية

www.te-palvelut.fi

دراسة اللغة

www.kotisuomessa.fi

www.finnishcourses.fi

وزارة الخارجية

www.um.fi

الدراسة في فنلندا

www.studyinfinland.fi

الخدمات العامة على الإنترنت

www.suomi.fi

استشارات المواطنين

www.kansalaisneuvonta.fi

هاتف: 0295000



Ministry of Economic Affairs
and Employment of Finland

 **Kotoutuminen.fi**
Integration.fi


infoFinland.fi

معلومات أساسية عن السكن والإقامة في فنلندا

أهلاً وسهلاً بكم في فنلندا عبارة عن حزمة معلومات أنتجتها وزارة العمل والموارد المعيشية، حيث أن المسؤولين عن إنتاجها هم مركز الكفاءات للتوطين وتحرير infoFinland.fi لمدينة هلسنكي. (النسخة ٢٠٢٢/١).